



# 《鄉村互助自理》 訪談會

資料冊



鄉郊保育辦公室  
Countryside  
Conservation  
Office



THE UNIVERSITY OF HONG KONG 香港大學  
faculty of architecture 建築學院  
Division of Landscape Architecture  
園境建築學系



# 簡介

近年香港有不少鄉村復育企劃，而本次研究旨在推論出一個由社區主導的鄉村復育模式，獨特之處在於非常重視本地村民的需要及意願，並期望能令鄉村社群更積極投入復育事宜。

這個鄉村復育模式將以「互助自理 (Commoning)」的概念框架為中心，「互助自理」講求協作性，著重集體資源管理，使持份者在鄉村復育的過程中擔當更重要的主導角色。

## 鄉村互助自理

### 我們的理念

- 「互助自理」對鄉村社群的身份認同及其健康發展極為重要
- 不同持份者的有效合作，可令鄉村復育得到最大的效益
- 這個模式有助提升鄉村的文化和生態上的價值，並重視長遠的持續發展

### 我們的工作

- 第一階段：分析各地「互助自理」的案例，了解如何促進持份者間的協作
- 第二階段：舉辦一系列公眾參與活動，邀請相關團體參與及分享反饋
- 第三階段：設立諮詢平台，並為日後的實踐擬訂一系列實施指南

### 我們的團隊

- 首席研究員及項目負責人: Vincci Mak
- 聯合研究員: Maxime Decaudin
- 項目經理: Scarlet Cheng
- 研究助理: Jack Mok, Candace Lam, Michelle Ho



研究團隊到訪鴨洲

本研究項目（項目編號: EP86/27/ 24/11-18）是由香港特別行政區政府環境及生態局鄉郊保育資助計劃資助，並由香港大學建築學院園境建築學部主導。

香港大學研究操守委員會參考編號：EA220115

聲明：這是一個供訪談會使用的初稿，當中的資料是保密的，僅供我們同意的人閱讀。請不要自行分發、複製、發佈或根據此資源冊的內容採取任何行動。

# 關於互助自理

## 集體自主的資源管理

無論在哪個國家或城市，社群組織及集體的資源運用一直以來都是鄉村社群經濟活動內重要的一環。近年，這些做法經常性地與「互助自理」的概念相提並論。「互助自理」的理念啟發自政治科學家 Elinor Ostrom。她認為使用者本身有能力自行管理共有資源，而他們應參與界定資源管理的規範，過程中亦可與社區組織、當地機構及其他非牟利組織合作。



諾貝爾經濟學獎得主政治科學家 Elinor Ostrom

## 套用於鄉村復育

在「互助自理」的框架下，我們相信由鄉村社群主導的鄉村復育模式可以促使持份者在過程中擔當更重要的角色，並可長遠及可持續地管理鄉村資源。這個模式若要成功，我們必須重視鄉村社群的需求及意願，並視「互助自理」為一個屬於群眾的社會進程。

## 不同類型的共有資源

根據學者 Emil Sandström、Ann-Kristin Ekman 及 Karl-Johan Lindholm 的定義，「互助自理」模式下的共有資源可分為三種。大概代表不同的合作性質，而同一共有資源可同時多於一個性質：

### 生產型共有資源

#### Production Commons

指集體管理關乎鄉村村民生計的共有資源，這種模式在工業革命時期前比較普遍。

例如：森林、牧場、漁場、資源開採、灌溉系統



### 組織型共有資源

#### Associational Commons

在二十世紀轉型後的經濟環境下，為照顧鄉民需要而衍生的組織。這些組織較為正式及嚴謹，定時開會處理相關事務、議題及制定行動方針。

例如：鄉村協會、社區中心、地方委員會



### 象徵型共有資源

#### Symbolic Commons

對鄉民而言有著重要的象徵意義的地方或概念。這種共有資源會以不同的形態出現，蘊含文化及歷史以塑造鄉民的身份認同及鄉村社群的關係。

例如：寺廟、社區廣場



# 案例分享

## 瑞典 —— Ängersjö 村

瑞典的 Ängersjö 村擁有豐富的森林資源及超過一千年的漁農畜牧歷史。約公元 300 年前，Ängersjö 村的村民一直以公共農場、牧場等生產型共有資源維持生計，同時亦設有為農民提供補給的共用設施。後來由於林業公司的介入以及土地業權上的矛盾，農牧業漸漸式微，隨後大部份村民亦遷離了 Ängersjö 村。

### 各種村民組織

Ängersjö 村民早於 20 世紀中期已自發建立各種社區組織處理不同村務，例如和生計相關的地主組織和漁業組織、為改善公共衛生而籌建公眾洗衣桑拿室的組織、籌辦活動和比賽的運動組織，和興建 People's House (*folkets hus*) 的團體，增強了社區的凝聚力。

### 創立森林博物館 (*Skogsmuseum Kojbyn*) 及村校博物館 (*Skolmuseet*)

雖然很多村民已搬離 Ängersjö，但還有部份組織仍活躍至今。其中的村務協會創建了森林博物館 (林業公司 Korsnas 為其營運夥伴) 及村校博物館，旨在修復並活化村內傳統建築，以及保育 Ängersjö 村的文化歷史。村民積極參與在這個重塑社區歷史及搜研考古遺址的過程中，增強了鄉村社群的身份認同。



生產木炭的傳統工序，於森林博物館展示  
(相片來源: Bertil Larsson)

## 印尼 —— Candirejo 村

位於印尼的 Candirejo 是一個傳統的爪哇村落，鄰近世界遺產婆羅浮屠寺廟群，逐漸成為旅遊熱點。Candirejo 以社區為本的旅遊聞名，村民積極參與村活化的企劃，而政府、非牟利機構、學界等則飾演輔助的角色，協助村民並促進村的發展！

### Selapanan 社區論壇

早於 80 年代，村民已自發組織不同類型的項目以改善村的環境，後來他們更發起保育文化地境的計劃。Candirejo 十分重視村民的參與，每 35 天便會舉行社區論壇 *Selapanan*，一同商議村事務。同時，他們亦會遵循傳統禮法 *Gayub* (團結) 和 *Gotong royong* (互相幫助以達至所定立的目標)，這些理念亦和「互助自理」的概念不謀而合。



村民會議  
(相片來源: Desa Wisata Candirejo)

### Candirejo 旅遊村合作社 (*Desa Wisata Candirejo*)

多年來社區致力和外界合作，主導不同的項目，並於 2003 年成立旅遊村合作社，統籌及處理村內的旅遊事務。村民一同合作讓旅客親身體驗爪哇文化和日常生活。他們更共享部分土地資源作為旅客的活動場地。合作社亦與婆羅浮屠寺廟群一帶的其他村落合作，舉辦不同活動，包括籌組跨村旅遊套餐、協辦教育項目 (Borobudur Field School) 等。



傳統舞蹈表演  
(相片來源: Desa Wisata Candirejo)

## 南韓 —— 善屹村

濟州以其自然美景而聞名，其中善屹村更鄰近冬柏東山 (Dongbaek-Dongsan) 森林，當地村民的生活亦和冬柏東山息息相關。善屹村的狀況與不少香港鄉村十分相似，曾經歷土地政策的改變、村民漸漸減少依賴天然資源謀生、生態保育意識的興起等因素影響下，很多村民遷離善屹村，村落的發展亦有所改變。後來政府或其他機構牽頭推行很多保育活化項目，此舉亦鼓勵了村民積極地參與其中，爭取主導權，一同主宰村的發展、重塑社區及共享資源。

### 冬柏東山村落森林

多年來，善屹村村民已習慣從森林提取資源生活，以類似「互助自理」的傳統觀念 *Gye* (村組織) 與 *Sunureum* (共享生活文化) 管理這座村落森林。森林同時亦經歷了很多轉變。在2011年時，政府正式將冬柏東山納入拉姆薩爾瓦濕地，成為生態保護地區，村民與環保機構亦隨之協力保育此區並發展生態旅遊項目。

### 平衡各持份者的組織

善屹村的管治提倡共同學習、分擔責任及共同決策，村內設有村委會負責統籌村民會議，並提供生態保育知識及生態旅遊技能培訓。村民成立了社企 *Seonheulgot* 社區合作社 (사회협동조합선흘곶)，主理生態保育及旅遊相關的事務。村民更邀請包括專業人士、新村民等一同組成冬柏東山保育和管理委員會。這種模式將共有資源分享給更多人，一同共享村內的生態資產。



冬柏東山拉姆薩爾瓦濕地  
(相片來源: Jeju Tourism Organization, Visitjeju.net)

## 中國台灣 —— 桃米村

位於台灣南投的桃米村經歷了1999年的921地震後，村民便與各界人士合作，包括政府、學界、非牟利組織等，循著教育學習的策略實踐重建及復育的計劃，學會了保護環境、植物及動物，更著重自主管理及長遠穩定性，讓桃米慢慢演變成生態旅遊村。

### 桃米社區發展協會

桃米社區發展協會於1997年成立，是區內首個自主的協作組織，透過各種小組連繫村民，包括社區守望相助隊、長壽俱樂部、媽媽教室、金獅陣、國樂團等，讓村民一同參與管理鄉村資源及鄉村管理的工作。



生態旅遊概況  
(相片來源: 財團法人新故鄉文教基金會)

### 紙教堂

原址位於日本神戶市，是為取代於阪神大地震失去的教堂而設計的建築物，其後成為了該市地震後社區重建的重要精神指標。後來神戶計劃重建新教堂，日本便於2005年將整座建築物捐贈給同樣被地震重創的桃米。移築至台灣桃米村後，紙教堂展開了新的生命，推動桃米的發展，並透過社會企業與本土產業結合，帶動當地活化及復育，為社區的嶄新聚腳點。



紙教堂  
(相片來源: 財團法人新故鄉文教基金會)

## 從這些案例我們學習到……

### 日本 —— 「一村一品」運動

有別於上述所介紹的案例，「一村一品 (One Village One Product)」運動並非集中於某一個村落，而是由日本大分縣知事平松盛彥於1970年代發起的一項發展策略，為因人才短缺和貧困而衰退的農村社區，創造就業機會和經濟活動，提高農村社區的能力，盡量減少農村對公共部門援助的依賴。



「一村一品」運動的理念  
(相片來源: Japan International Cooperation Agency)

這個運動與「互助自理」模式並不完全類同，但整個設定旨在建構一個使社區能夠在共同項目上發展及實踐的框架，以「立足本地、放眼世界；獨立自主、銳意創新；培養人才、面向未來」為基本理念，增強當地農民的能力，以維持他們的生計，並保護農村當地的文化和傳統。這也為大規模開發提供了一種可持續的替代模式，因此受到世界各地關注並推廣到日本之外的許多地方，對許多國家的農業和農村發展具有借鑑價值。

### 生產具有本地特色的產品

運動鼓勵農民利用當地資源的優勢，因地制宜，生產具有當地特色的高質量產品，並推廣至國內外，提高知名度及佔領消費市場。農民從中獲得更多及更穩定的收入，並改善了當地經濟。



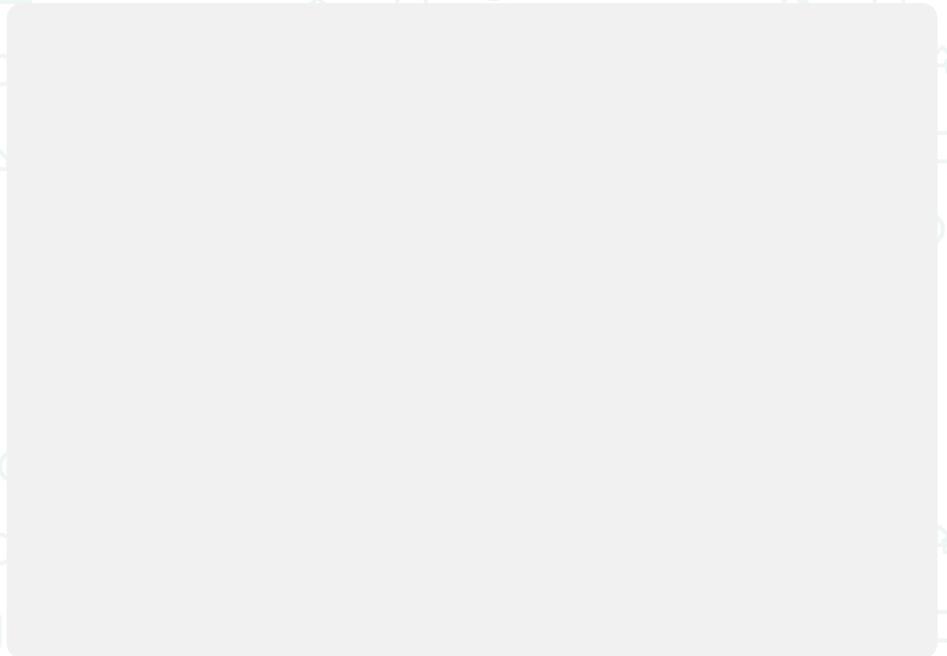
具有本地特色的農作物  
(相片來源: Japan International Cooperation Agency)

### 社區文化及農業旅遊

除了提高農村的競爭力，運動更超越了以生產為基礎的農業經營，通過農業旅遊分享對農業的文化理解和經驗，將其領域擴展到社會和文化層面。這也有助凝聚當地社區，在村民之間建立一種自豪感和共同認同感，成爲一種共同的非物質資產。

- 以村民組織作為「互助自理」的基本構成
- 轉化固有或傳統上的共有資源，讓農業/生態/文化/歷史文物旅遊成爲「互助自理」中的共同目標
- 實現「互助自理」的權力關係
- 著重能力及意識上的提升，培養知識層面上新的共識及提倡盡責的管理，並發展一套全新的營運模式
- 擴闊「社區」的定義
- 相關規模和擴大的影響

你認為哪個案例最貼近香港的情況？你的村落有類似的例子嗎？



# 香港例子

香港的鄉村歷史悠久，承載著本地文化特色。在研究香港鄉村行事方式的過程中，我們發現很多世代相傳的共有資源管治模式亦呼應著「互助自理」的概念，當中包括：

## 漁農畜牧業

早期村民多以務農、養魚或捕魚維生，透過提取天然資源過活。村民間亦會共有一些設施如灌溉系統。爲了避免紛爭或過度提取，村民設立了投標制度或分享成果的共識，公平地使用共有資源。



## 風水林

據說鄉村的所在位置與風水息息相關，村民要塑造出「枕山環水」的佈局，達到「聚氣」的效果，這樣村落才會興盛，人才濟濟。昔日居民的生活十分依賴大自然，因此對大自然心懷敬畏，不會隨便破壞和摧毀，更會共同守護風水林。



## 祖堂

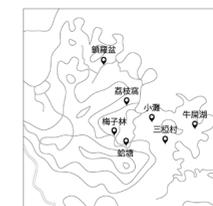
是傳統家族或宗族土地持有組織。祖堂地的收入會用作支持祖堂的運作及該族村民的福利，亦是維繫氏族社群的主要關聯。



## 鄉約

鄉約組織的成立，有著共同防禦、組織經濟活動、以及統籌祭祀等功能。

例子: 慶春約



## 共同信仰、傳統節慶及習俗

很多鄉村的村民都有共同的信仰，就算大多已遷離鄉村的居所，但仍會爲相關場所及建設的運作出一分力。每年總有些傳統節日會大肆慶祝，村民亦樂於出錢出力籌辦並藉此回到故鄉，和鄉里聚首一堂。

例子: 廟宇、教堂、打醮、天后娘娘誕、瞻禮日



## 祠堂

用作供奉和祭祀祖先，由子孫後裔共同管理。



你有其他相關生產型/組織型/象徵型共有資源或「互助自理」的例子嗎？



\_\_\_\_\_

A large, empty, light gray rectangular box for writing an example.



\_\_\_\_\_

A large, empty, light gray rectangular box for writing an example.



\_\_\_\_\_

A large, empty, light gray rectangular box for writing an example.



\_\_\_\_\_

A large, empty, light gray rectangular box for writing an example.

# 互助自理諮詢平台

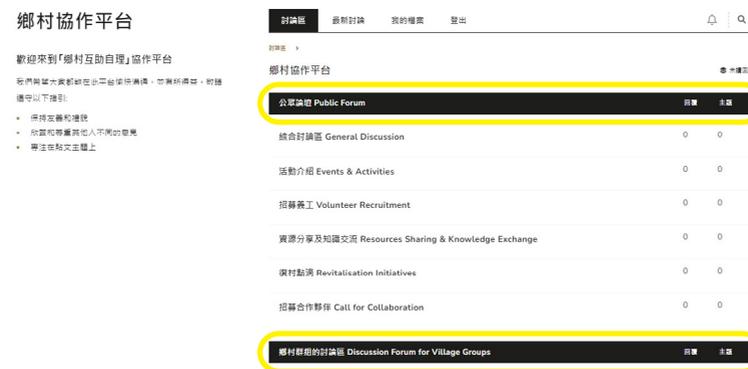
1. 進入我們的網站 <http://villagecommoning.hku.hk>
2. 按「鄉村協作平台」



3. 選擇「註冊」，填寫個人資料及所屬鄉村/機構/身份

4. 查閱我們傳送給你的確認電郵，並透過連結設置新密碼
5. 完成後登入協作平台！

6. 可瀏覽公眾論壇或所屬鄉村/專屬群組的討論區，回覆留言。  
如有興趣，可訂閱相關主題，緊貼討論內容



7. 如想展開新的討論題目，可進入相關的討論區，按「新主題」



8. 如有需要，可在此「我的檔案」更新個人頁面及用戶資料



對你而言，本村最有可能以「互助自理」的方式活化的是什麼？

你認為「互助自理」的模式能在本村實行嗎？會遇上什麼難題？



電郵

villagecommoning@hku.hk



電話 / WhatsApp

+852 9410 5171



地址

香港大學鈕魯詩樓6樓617室



網址

villagecommoning.hku.hk



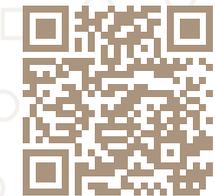
Facebook

Q villagecommoninghk



Instagram

@villagecommoninghk



## 參考資料

1. Choe, Hyun & Lee, Jaesub. (2018). A Comparative Study on Two Ways of Community Building with Different Commons Ownership Modes. *Development and Society*, 47(2), pp 211-236.
2. Choe, Hyun & Park, Suh-Hyun. (2022). Introduction. In H. Choe, J.K. Kim, H.G. Jang, Y.Y. Yoon, and S.H. Park (Eds.), *Commons Perspectives in South Korea: Context, Fields, and Alternatives* (pp 1-9). Taylor & Francis.
3. Fatimah, T. (2018). Community-based spatial arrangement for sustainable village environmental improvement – case study of Candirejo Village, Borobudur, Indonesia. *Energy Procedia*, 153, pp 389-395. doi: <https://doi.org/10.1016/j.egypro.2018.10.074>.
4. Fatimah, T. & Kanki, K. (2009). A Study on Citizens' Organisations' Relationship for Cultural Landscape Conservation Initiatives in Borobudur Sub-district Level, Indonesia. *Journal of the City Planning Institute of Japan*, 44(3), pp 205-210.
5. Kang, Mihee, & Ko, Jeryang. (2022). Cooperation on Jeju Island. *Destination Stewardship Report – Winter 2022.2(3)*. Global Sustainable Tourism Council. <https://www.gstcouncil.org/cooperation-on-jeju-island/>.
6. Kim, Jakyung. (2018). Sunureum as a Traditional Commoning in Jeju. *Development and Society*, 47(2), pp 195-210.
7. Jeong, Young Sin. (2018). From Decommissionisation to Re-commonisation. *Development and Society*, 47(2), pp 169-194.
8. Jeong, Young Sin. (2018). Introduction: The Growth of the Commons Paradigm and New Directions in the Study of Social Changes. *Development and Society*, 47(2), pp 159-168.
9. Ostrom, E. (1990). *Governing the Commons: The Evolution of Institutions for Collective Action*. Cambridge: Cambridge University Press. doi: <https://doi.org/10.1017/CBO9780511807763>.
10. Sandström, E., Ekman, A.-K., & Lindholm, K.-J. (2017). Commoning in the periphery – The role of the commons for understanding rural continuities and change. *International Journal of the Commons*, 11(1), pp 508-531. doi: <http://doi.org/10.18352/ijc.729>
11. Sari, S. R., Darmawan E., & Wahyuningrum, S. H. (2016). The Role of Social Cohesion as Strategy for Reducing Tourism Spatial Conflict. *Journal of Architecture and Built Environment*, 43(2), pp 131-136. doi: [https://doi.org/10.9744/dimensi.43\(2\).pp.131-136](https://doi.org/10.9744/dimensi.43(2).pp.131-136).
12. Schumann, F.R. (2016). *A Study of One Village One Product and Workforce Development: Lessons for Engaging Rural Communities Around the World*. Japanese Institute for Labour Policy and Training, Tokyo, Japan.
13. 江大樹；張力亞 (2008)。社區營造中組織信任的機制建構：以桃米生態村為例。 *東吳政治學報*，26(1)，pp 87-142。
14. 財團法人新故鄉文教基金會。 <http://paperdome.homeland.org.tw/>



在此刊物／活動內表達的任何意見、研究成果、結論或建議，並不一定反映香港特別行政區政府的觀點。